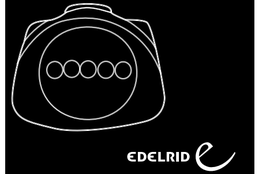
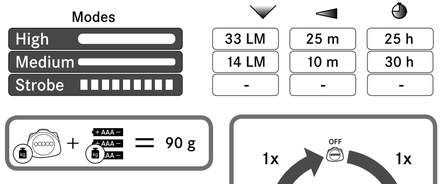
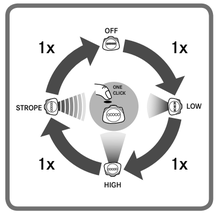
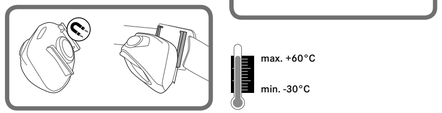
PENTALITE

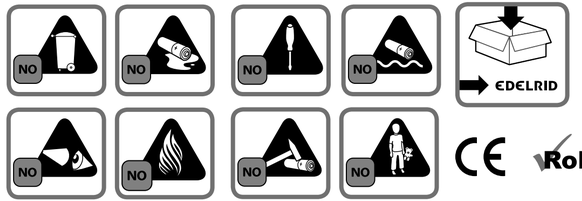






EDELRID
88316 Isny im Allgäu
Germany
Tel. +49 (0) 7562 981-0
Fax +49 (0) 7562 981- 100
mail@edelrid.de
www.edelrid.de





CE RoHS 2002/95/EC

DE

Bedienung/Eigenschaften:
Die Lampe hat zwei Leuchtstufen sowie einen Modus für weißes Blinklicht. Man wählt die einzelnen Leuchtstufen durch einfaches Drücken der Taste:

1 x 2 LEDs
2 x 5 LEDs
3 x Blinklicht

Die Lampe ist gemäß IPX1 gegen Tropfwasser geschützt. Ausgenommen hiervon ist salzhaltiges Wasser oder hochgradig alkalische Flüssigkeiten.

Die Lampe hat einen Magnet an der Rückseite, mit der sie auf metallischen Oberflächen haftet.

Batterien:
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung.
- Die Lampe benötigt drei AAA-LR03-Batterien (Alkali-, Lithium- und Ni-MH-Akku).

Die Lebensdauer der Batterien ist abhängig von:
- Hersteller und Alter der Batterien
- Temperatur vor/während Gebrauch
- Häufigkeit der Verwendung
- Verwendeter Leuchtmodus

Bitte entsorgen Sie die gebrauchten Batterien umweltfreundlich!

Pflege:
- Lagern sie die Stirnlampe trocken bei Raumtemperatur
- Wenn Sie die Stirnlampe längere Zeit nicht verwenden, entnehmen Sie die Batterien aus dem Gehäuse.
- Muss die Stirnlampe gereinigt werden, spülen Sie diese nur mit Wasser aus und lassen sie ohne Batterien, bei geöffneten Gehäuse und ohne künstliche Erwärmung an der Luft trocknen
- Setzen Sie die Lampe keinen Temperaturen über 60°C oder unter -30°C aus
- Verändern/manipulieren Sie die Stirnlampe nicht selbst
- Um ein versehentliches Einschalten der Lampe während des Transportes im Rucksack zu vermeiden, entnehmen Sie vorher die Batterien.

Fehlerbehebung:
- Drücken Sie die Taste mehrmals.
- Überprüfen Sie ob die Batterien richtig eingelegt sind.
- Tauschen Sie die Batterien aus.
- Überprüfen Sie die Kontakte im Batteriegehäuse auf mögliche Korrosion und säubern Sie diese gegebenenfalls.

Sollten dies alles nichts helfen, wenden Sie sich an Ihren EDELRID-Händler vor Ort.

Warnhinweise:

Stirnlampe:
- Wird die Stirnlampe von Kindern unter 12 Jahren verwendet, muss eine volljährige Person den Gebrauch beaufsichtigen
- Tragen Sie für den Notfall immer Ersatzbatterien und/oder eine zweite Stirnlampe mit sich.
- Tragen Sie die Stirnlampe aus Gründen der Erstickungsgefahr nicht um den Hals.
- Sehen Sie nicht direkt in den Lichtstrahl und leuchten Sie keiner anderen Personen direkt in die Augen.

Batterien:
- Werfen Sie keine Batterien in Feuer.
- Öffnen Sie unter keinen Umständen die Batterien.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Legen Sie die Batterien mit der richtigen Polung ins Batteriegehäuse.

Elektromagnetische Verträglichkeit:
Die Stirnlampe Pentalite von EDELRID erfüllt die elektromagnetischen Kompatibilitätsanforderungen der 2004/108/EG (EC)-Richtlinie.

Fotobiologische Sicherheit:
Die Stirnlampe Pentalite von EDELRID ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 1 (geringes Risiko) eingestuft.

Haftung:
EDELRID übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Beschädigung aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen sowie für alle daraus resultierenden Konsequenzen selbst verantwortlich.

EN

Operating/features:
The lamp features two light intensity levels and a mode for white flashing light. Select the different light intensity levels by pressing the button:
1 x 2 LEDs
2 x 5 LEDs
3 x Flashing

The lamp is protected against drip water in protection class IPX1. However, it is not resistant to salt water or highly concentrated caustic liquids.

The lamp has a magnet on its rear, which allows it to be attached to magnetic surfaces.

Batteries:
- Ensure correct polarity when inserting the batteries.
- The lamp needs three AAA-LR03 batteries (alkaline, lithium or NiMH rechargeable battery).

The service life of the batteries depends on the following:
- manufacturer and age of the batteries
- temperature before/during use
- frequency of use
- lighting mode selected

Please dispose properly of spent batteries!

Care:
- Store the headlamp dry at room temperature.
- If you should not use the headlamp for a longer period, remove the batteries from the casing.
- If the headlamp needs to be cleaned, remove the batteries, rinse the lamp with water only and let it dry with open casing. Do not apply additional heating to speed drying.
- Do not subject the lamp to temperatures higher than 60°C or lower than -30°C.
- Do not alter/manipulate the headlamp.
- To prevent unintentional switch-on of the lamp while transporting it in a backpack, remove the batteries before putting it into the backpack.

Troubleshooting:
- Press the button several times.
- Check that the batteries have been inserted correctly.
- Replace the batteries.
- Check the contacts inside the battery casing for possible corrosion and clean them if necessary.

If none of the above helps, contact your local EDELRID dealer.

Safety notes:

Headlamp:
- If the headlamp is used by children under 12 years of age, an adult must supervise its use.
- For cases of emergency always take along spare batteries and/or a second headlamp.
- To prevent a suffocating hazard never wear the headlamp around your neck.
- Do not gaze directly into the light beam and do not point the lamp directly at the eyes of others.

Batteries:
- Do not throw batteries into the fire.
- Never attempt opening a battery.
- Store batteries out of the reach of children.
- Be sure to insert the batteries into the casing with correct polarity.

Electromagnetic compatibility
The headlamp Pentalite by EDELRID meets the requirements of the directive 2004/108/EG (EC) for electromagnetic compatibility.

Photo-biological safety
The headlamp Pentalite by EDELRID is classified in risk group 1 according to IEC 62471 (low risk).

Liability:
EDELRID does not accept any liability for direct or indirect consequences of accidents as well as for any other form of damage resulting from use of this product. You are completely responsible yourself for your undertakings and decisions as well as the consequences thereof.

FR

Utilisation/Propriétés :
La lampe possède deux niveaux d'intensité ainsi qu'un mode clignotant blanc. Appuyez une fois sur la touche pour sélectionner les différents niveaux d'intensité :
1 x 2 LED
2 x 5 LED
3 x mode clignotant

La lampe est protégée contre les gouttes d'eau selon la norme IPX1, à l'exception de l'eau salée et des liquides hautement alcalins.

L'aimant qui se trouve au dos de la lampe permet de la faire tenir sur des surfaces métalliques.

Piles :
Insérez les piles en tenant compte de la polarité.
La lampe a besoin de trois piles AAA-LR03 (accumulateur alcalin, lithium et Ni-MH).

La durée de vie des piles dépend :
- du fabricant et de l'âge des piles
- de la température avant/pendant l'utilisation
- de la fréquence d'utilisation
- du mode d'éclairage utilisé

Rapportez les piles usagées à des points de collecte appropriés.

Entretien :
- Rangez la lampe frontale dans un endroit sec à température ambiante.
- Si vous n'utilisez pas la lampe frontale pendant une période prolongée, retirez les piles de leur boîtier.
- Si vous souhaitez nettoyer la lampe frontale, rincez-la uniquement à l'eau et laissez-la sécher à l'air sans piles, avec le boîtier ouvert et sans chauffage artificiel.
N'exposez pas la lampe à des températures supérieures à 60 °C ou inférieures à -30 °C.
- Ne modifiez/manipulez pas la lampe frontale vous-même.
- Afin d'éviter que la lampe ne s'allume par inadvertance pendant le transport dans le sac à dos, retirez les piles au préalable.

En cas de dysfonctionnement :
- Appuyez sur la touche à plusieurs reprises.
- Contrôlez si les piles ont été correctement insérées.
- Remplacez les piles.
- Contrôlez si les contacts situés dans le boîtier à piles présentent des signes de corrosion et nettoyez-les si nécessaire.

Si le problème n'est toujours pas résolu, veuillez vous adresser à votre revendeur EDELRID sur place.

Avertissements :

Lampe frontale :
- Si la lampe frontale est utilisée par des enfants de moins de 12 ans, une personne majeure doit en surveiller l'utilisation.
- Veillez à avoir toujours sur vous des piles de rechange et/ou une seconde lampe frontale en cas d'urgence.
- Ne portez pas la lampe frontale autour du cou, risque d'étouffement.
- Ne regardez pas directement le rayon lumineux et ne dirigez jamais directement la lampe vers les yeux d'autres personnes.

Piles :
- Ne jetez pas les piles dans le feu.
- N'ouvrez les piles en aucun cas.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Insérez les piles dans le boîtier correspondant en respectant la polarité.

Compatibilité électromagnétique :
La lampe frontale Pentalite d'EDELRID répond aux exigences de la directive 2004/108/EG (EC) en matière de compatibilité électromagnétique.

Sécurité photobiologique :
La lampe frontale Pentalite d'EDELRID est classée dans le groupe de risque 1 (risque faible) selon la norme IEC 62471.

Responsabilité :
EDELRID décline toute responsabilité pour les conséquences directes, indirectes ou accidentelles ainsi que pour toute autre forme de détérioration due à l'utilisation de ce produit. Vous êtes personnellement responsable de vos actes et de vos décisions ainsi que de toutes les conséquences qui en découlent.

NL

Bediening/kenmerken:
De lamp heeft twee lichtniveaus en een modus voor wit knipperlicht. Men kiest de afzonderlijke lichtniveaus door eenvoudig te drukken op de knop:
1 x 2 leds
2 x 5 leds
3 x Knipperen

De lamp is volgens IPX1 beschermd tegen druipwater. Uitgezonderd hiervan zijn zouthoudend water of sterk alkalische vloeistoffen.

De lamp heeft aan de achterkant een magneet waarmee hij hecht aan metalen oppervlakken.

Batterijen:
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit.
- De lamp heeft drie AAA-LR03-batterijen (alkali-, lithium- of Ni-MH-batterij) nodig.

De levensduur van de batterijen is afhankelijk van:
- Fabrikant en leeftijd van de batterijen
- Temperatuur voorafgaand aan/gedurende het gebruik
- Frequentie van het gebruik
- Gebruikte verlichtingsmodus

Voer de gebruikte batterijen a.u.b. af op een milieuvriendelijke manier

Verzorging:
- Bewaar de hoofdlamp droog en bij kamertemperatuur
- Als u de hoofdlamp langere tijd niet gebruikt, neemt u de batterijen uit de behuizing.
- Als de hoofdlamp moet worden gereinigd, spoelt u hem alleen met water uit en laat u hem zonder batterijen, met geopende behuizing en zonder kunstmatige verwarming in de lucht drogen
Stel de lamp niet bloot aan temperaturen boven 60°C of onder -30°C
- Wijzig de hoofdlamp nooit zelf en knoei er nooit mee
- Om onbedoeld inschakelen van de lamp tijdens het vervoer in de rugzak te vermijden, neemt u van tevoren de batterijen eruit

Problemen oplossen:
- Druk de knop meerdere malen in
- Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst
- Vervang de batterijen
- Controleer de contacten in de batterijbehuizing op mogelijke corrosie en maak ze indien nodig schoon

Als dit allemaal niets helpt, neem dan contact op met uw lokale EDELRID dealer.

Waarschuwingen:

Hoofdlamp:
- Als de hoofdlamp wordt gebruikt door kinderen jonger dan 12 jaar, moet een volwassene toezicht houden op het gebruik
- Neem voor noodgevallen altijd reservebatterijen en/of een tweede hoofdlamp mee
- Draag de hoofdlamp in verband met het gevaar voor verstikking nooit om uw nek
- Kijk nooit direct in de lichtbundel en schijn nooit direct in de ogen van anderen

Batterijen:
- Gooi batterijen nooit in het vuur
- Maak de batterijen nooit open
- Bewaar batterijen buiten het bereik van kinderen
- Plaats de batterijen met de juiste polariteit in de batterijbehuizing

Elektromagnetische compatibiliteit:
De hoofdlamp Pentalite van EDELRID voldoet aan de vereisten voor elektromagnetische compatibiliteit van de richtlijn 2004/108/EG (EC).

Fotobiologische veiligheid:
De hoofdlamp Pentalite van EDELRID is volgens de norm IEC 62471 ingedeeld in risicogroep 1 (laag risico).

Aansprakelijkheid:
EDELRID aanvaardt geen aansprakelijkheid voor directe, indirecte en ongevallgerelateerde gevolgen evenmin als voor elke andere vorm van beschadiging ten verooraakt door het gebruik van dit product. U bent zelf verantwoordelijk voor uw activiteiten en beslissingen en voor de gevolgen daarvan.

IT

Uso/Caratteristiche:
La lampada ha due livelli di luminosità nonché una modalità per luce bianca intermittente. Si scelgono i singoli livelli di luminosità premendo il pulsante:
1 x 2 LED
2 x 5 LED
3 x Intermittente

La lampada è protetta da caduta verticale di gocce d'acqua sec. IPX1. Tale impermeabilità non è data in combinazione con l'acqua salata o liquidi alcalini in forte concentrazione.

Sul retro, la lampada porta un magnete con cui può essere attaccata a superfici metalliche.

Pile:
- Introducendo le pile, stare attento al corretto orientamento dei poli.
- Per la lampada ci vogliono tre pile AAA-LR03-(pile alcaline, pile al litio e accumulatori Ni-MH).

La durata di funzionamento delle pile dipende da:
- Fabbricante ed età delle pile
- Temperatura prima/durante l'uso
- Frequenza d'uso
- Modalità d'illuminazione attivata

Volete cortesemente smaltire le pile usate in modo ecologicamente compatibile.

Manutenzione:
- Conservare la lampada frontale in un luogo secco a temperatura ambiente.
- Se la lampada frontale non viene usata per un periodo prolungato, togliere le pile.
- Se bisogna pulire la lampada frontale, sciacquarla con acqua pura e lasciarla asciugare all'aria normale senza installare le pile, con vano portapile aperto e senza riscaldamento aggiuntivo.
Non esporre la lampada a temperature superiori a +60°C o inferiori a -30°C.
- Non modificare/manipolare la lampada frontale su propria iniziativa.
- Per evitare che durante il trasporto nello zaino la lampada si accenda accidentalmente, togliere le pile prima del trasporto.

Eliminazione di malfunzionamenti:
- Premere più volte il pulsante
- Controllare che le pile siano correttamente inserite
- Sostituire le pile
- Controllare che i contatti nel vano portapile non presentino segni di corrosione, se necessario pulire i contatti

Se tutte queste misure non danno risultato positivo, rivolgersi ad un venditore locale dei prodotti EDELRID.

Avvertenze:

Lampada frontale:
- Se la lampada frontale è usata da bambini di età inferiore a 12 anni, una persona adulta deve sorvegliare l'uso.
- Per il caso d'emergenza portare sempre con se delle pile di ricambio e/o una seconda lampada frontale.
- Non portare la lampada frontale appesa intorno al collo per evitare il pericolo di strangolamento.
- Non guardare direttamente nel fascio di luce e non dirigere il fascio di luce sugli occhi di altre persone.

Pile:
- Non gettare le pile nel fuoco.
- Non aprire mai le pile.
- Non conservare le pile alla portata dei bambini.
- Inserire le pile nel vano portapile con corretto orientamento della polarità.

Compatibilità elettromagnetica:
La lampada frontale Pentalite di EDELRID soddisfa i requisiti della direttiva europea 2004/108/EG (EC) in materia di compatibilità elettromagnetica.

Sicurezza fotobiologica:
Secondo la norma IEC 62471, la lampada frontale Pentalite di EDELRID è classificata nella categoria di rischio 1 (basso rischio).

Responsabilità:
EDELRID non può essere tenuto responsabile delle conseguenze dirette, indirette o generate da incidenti o di qualsiasi altra forma di danno causato dall'utilizzo di questo prodotto. L'utilizzatore del prodotto è pienamente responsabile per le proprie azioni e decisioni e per tutte le conseguenze che ne risultano.

ES

Manejo/características:
La linterna tiene dos niveles de iluminación así como un modo de luz blanca intermitente. Se elige los diferentes niveles de iluminación pulsando la tecla:
1 x 2 LEDs
2 x 5 LEDs
3 x Intermitente

La linterna ha sido protegida contra goteo de agua según IPX1. Con la excepción de agua salada o líquidos alcalinos de alta concentración.

En el lado posterior la linterna tiene un imán con el que se la puede colocar sobre superficies metálicas.

Baterías:
- Al colocar las baterías tener en cuenta la posición correcta.
- La linterna necesita tres baterías AAA-LR03 (baterías alcalinas, de litio y Ni-MH).

La vida útil de las baterías depende de:
- Fabricante y edad de baterías
- Temperatura antes y durante el uso
- Frecuencia de uso
- Modo de iluminación usado

Tener en cuenta las designaciones medioambientales al eliminar las baterías

Mantenimiento:
- Almacenar la linterna frontal a temperatura ambiente
- En caso de no utilizar la linterna frontal durante un tiempo mayor, retirar las baterías de la carcasa.
- En caso de tener que limpiar la linterna frontal, enjuagarla únicamente con agua y dejar que se seque al aire libre sin las baterías, con el bastidor abierto y sin calefacción adicional
No exponer la linterna a temperaturas mayores a los 60°C y menores a los -30°C.
- No cambiar/manipular la linterna frontal
- Para prevenir una conexión accidental de la linterna durante el transporte en la maleta, retirar antes las baterías

Eliminación de error:
- Pulsar la tecla varias veces
- Controlar si las baterías están correctamente colocadas
- Cambiar las baterías
- Controlar si hay alguna corrosión en los contactos en el bastidor de baterías y limpiarlas en caso dado.

En caso de que todo esto no ayude, dirijase al vendedor de EDELRID más cercano.

Indicaciones de aviso:

Linterna frontal:
- En caso de que niños menores a los 12 años utilicen la linterna frontal, el uso del aparato debe ser supervisado por una persona mayor de edad
- Tener siempre a la mano baterías de repuesto y/o una segunda linterna frontal para el caso de una emergencia
- Para prevenir cualquier tipo de peligros de asfixia no usar la linterna frontal alrededor del cuello
- No ubicarse directamente en el rayo de luz y no dirigir el rayo de luz directamente a los ojos

Baterías:
- No botar baterías al fuego
- Bajo ninguna circunstancia abrir las baterías
- Guardar las baterías fuera del alcance de los niños
- Colocar las baterías con el polo correcto en la carcasa de la batería

Compatibilidad electromagnética:
La linterna frontal Pentalite de EDELRID cumple con los requerimientos de compatibilidad electromagnética de la directiva 2004/108/EG (EC).

Seguridad fotobiológica:
La linterna frontal Pentalite de EDELRID ha sido clasificada en el grupo de riesgo 1 (riesgo bajo) según la norma IEC 62471.

Responsabilidad:
EDELRID no asume ninguna responsabilidad por consecuencias directas, indirectas o causadas por accidentes o cualquier tipo de daños a partir del uso del producto. El usuario es responsable por las consecuencias que surgen a partir de las actividades y decisiones que toma.

NO

Betjening/egenskaper:
Lykten har to lystrinn samt en modus for hvitt blinkende lys. Man velger de enkelte lystrinnene ved enkelttrykk på knappen:
1 x 2 LED-er
2 x 5 LED-er
3 x Blinkende lys

Lykten er sprutsikker i henhold til IPX1. Dette gjelder ikke saltvann eller svært alkalske vasker.

Lykten har en magnet på baksiden som gjør at den sitter på metalloverflater

Batterier:
- Vær oppmerksom på riktig polaritet når du legger i batteriene.
- Lykten trekker tre AAA-LR03-batterier (alkali-, litium- og Ni-MH-batteri).

Levetiden til batteriene er avhengig av:
- produsenten og alderen til batteriene
- temperatur før/under bruk
- hvor hyppig de brukes
- lysmodusen som brukes

Avhend brukte batterier på en miljøvennlig måte

Vedlikehold:
Lagre hodelykten tørt ved romtemperatur
- Ta batteriene ut av huset hvis du ikke bruker hodelykten i en lengre periode.
- Hvis hodelykten må rengjøres, skyller du den med vann og lar den tørke i luft uten batterier, med åpent hus og uten kunstig oppvarming
- Ikke utsett lykten for temperaturer over 60 °C eller under -30 °C
- Ikke foreta endringer på hodelykten på egen hånd
- Ta ut batteriene på forhånd for å unngå at lykten slår seg på mens den bæres i ryggsekk

Feilutbedring:
- Trykk på knappen flere ganger
- Kontroller om batteriene er lagt i på riktig måte
- Skift batterier
- Kontroller om det er korrosjon på kontaktene i batterihuset, og rengjør dem om nødvendig

Ta kontakt med den lokale EDELRID-forhandleren hvis alt dette ikke hjelper.

Advarsler:

Hodelykt:
- Hvis hodelykten brukes av barn under 12 år, må en voksen person ha oppsyn med hvordan den brukes
- Ha alltid med reservebatterier og/eller en ekstra hodelykt for nødstilfeller
- Ikke ha hodelykten rundt halsen av hensyn til kvelningsfare
- Ikke se direkte inn i lysstrålen, og ikke lys andre personer direkte i øynene

Batterier:
- Ikke kast batterier i åpen ild
- Ikke åpne batteriene under noen omstendigheter
- Oppbevar batteriene utenfor rekkevidde for barn
- Legg batteriene i batterihuset med riktig polaritet

Elektromagnetisk kompatibilitet:
Hodelykten Pentalite fra EDELRID oppfyller kravene til elektromagnetisk kompatibilitet i 2004/108/EG (EC)-direktivet.

Fotobiologisk sikkerhet:
Hodelykten Pentalite fra EDELRID er klassifisert i risikogruppe 1 (lav risiko) i henhold til standarden IEC 62471.

Ansvar:
EDELRID påtar seg ikke noe ansvar for direkte, indirekte eller uhellsrelaterte følger samt noen annen form for skader på grunn av bruken av dette produktet. Du er selv ansvarlig for handlingene og avgjørelsene dine samt for alle konsekvenser som følge av disse.

PT

Manuseio/propriedades:
A lanterna possui dois níveis de iluminação bem como um modo para luz intermitente branca. Seleciona-se os níveis de iluminação individuais através de um simples acionamento:
1 x 2 LEDs
2 x 5 LEDs
3 x Piscante

A lâmpada está protegida contra gotas de água conforme IPX1. Constitui uma exceção água que contenha sal ou líquidos altamente alcalinos.
A lanterna possui um ímã na parte inferior. Este ímã permite que ela permaneça fixada em superfícies metálicas

Pilhas:
- Ao colocar as pilhas, observe se a polaridade está correta.
- A lanterna precisa de pilhas do tipo AA-LR03 (acumulador alcalino, de lítio e Ni-MH).

A vida útil das pilhas depende dos seguintes fatores:o Fabricante e data das pilhas
- Temperatura antes/durante o uso
- Frequencia de uso
- Modo de iluminação utilizado
- Solicitamos descartar as pilhas usadas de forma a não poluir o meio ambiente

Cuidados:
- Guarde a lanterna de cabeça em temperatura ambiente
- Caso não utilize a lanterna de cabeça por um tempo longo, retire as pilhas do seu respectivo receptáculo.
- Se for necessário limpar a lanterna de cabeça, enxague a mesma apenas com água e a deixe sem pilhas, com o receptáculo aberto e sem fazer uso de aquecimento artificial. Deixe secar ao ar.
- Não exponha a lanterna à temperaturas acima de 60 °C ou à temperaturas inferiores a -30 °C
- Não altere/manipule a lanterna de cabeça
- A fim de evitar um acionamento inadvertido da lanterna durante o transporte na mochila, retire antes as pilhas

Reparo de falha:
- Aperte a tecla várias vezes
- Controle se as pilhas foram colocadas corretamente
- Substitua as pilhas
- Controle se os contatos do repectáculo da pilha apresenta corrosão e, se necessário, limpe os contatos

Caso tais medidas não resolvam, dirija-se ao seu comerciante da EDELRID.

Aviso de cuidado:

Lanterna de cabeça:
- Se a lanterna de cabeça for utilizada por crianças menores do que 12 anos, uma pessoa maior de idade precisará fiscalizar o uso
- Porte consigo sempre pilhas novas para um caso de emergência e uma/ou uma segunda lanterna de cabeça
- A fim de evitar o risco de asfixia, não porte a lanterna de cabeça em volta do pescoço
- Não olhe diretamente para o feixe de luz e não ilumine ninguém diretamente apontando a lâmpada para os seus olhos

Pilhas:
- Não jogue fora pilhas no fogo
- Não abra de forma nenhuma as pilhas
- Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças
- Coloque as pilhas no seu receptáculo observando a polaridade correta

Compatibilidade eletromagnética:
A lanterna de cabeça Pentalite da EDELRID preenche as exigências de compatibilidade eletromagnética da diretiva 2004/108/EG (EC).

Segurança fotobiológica:
A lanterna de cabeça Pentalite da EDELRID foi classificada conforme a norma IEC 62471 no grupo de risco 1 (risco baixo).

Responsabilidade:
A EDELRID não assume nenhuma responsabilidade por consequencias diretas, indiretas ou consequências de acidentes bem como qualquer outra forma de dano devido ao uso deste produto. O usuário é o responsável pelas suas atividades e decisões bem como pelas consequencias decorrentes das suas atividades e decisões.

DK

Betjening/egenskaber:
Lampen har to lysniveauer og en tilstand for hvidt blinklys. De enkelte lysniveauer vælges med et enkelt tryk på tasten:

1 x 2 LED'er
2 x 5 LED'er
3 x Blinklys

Lampen er beskittet mod drypvand ihht. IPX1. Undtagen er saltholdigt vand og væsker med meget høj alkalindhold.
Lampen har på bagsiden en magnet, som den hæfter til metalliske overflader med.

Batterier:
- Vær opmærksom på korrekt polaritet, når batterierne sættes i.
- Lampen har brug for tre AAA-LR03-batterier (alkali-, litium- og Ni-MH-akkumulator).

Batterirnes levetid afhænger af:
- Batterirnes producent og alder
- Temperatur før/under brug
- Anvendelseshyppighed
- Anvendt lystilstand

Brugte batterier bedes bortskaffet miljøvenligt.

Pleje:
- Pandelampen skal opbevares tørt ved rumtemperatur.
- Tag batterierne ud af huset, hvis pandelampen ikke bruges i en længere periode.
- Hvis pandelampen skal renses, bør den kun skylles med vand, lad den derefter lufttørre uden batterier, med åbent hus og uden kunstig opvarmning.
- Lampen må ikke udsættes for temperaturer på over 60°C eller under -30°C.
- Foretag ikke selv ændringer på / manipuleringer af pandelampen
- For at undgå, at lampen tændes utilsigtet under transport i en rygsæk, bør man tage batterierne ud, inden lampen transporteres

Rettelse af fejl:
- Tryk på tasten flere gange
- Kontrollér, at batterierne er sat i korrekt
- Skift batterierne ud
- Kontrollér kontakterne i batterihuset for evt. korrosion og rens dem, om nødvendigt

Hvis alt dette ikke hjælper, kontakt den lokale EDELRID-forhandler.

Advarsler:

Pandelampe:
- Hvis pandelampen bruges af børn under 12 år, skal en voksen holde opsyn med anvendelsen.
- Til nødstilfælde bør man altid have reservebatterier og/eller en anden pandelampe på sig.
- P.g.a. kvælningsfare må pandelampen ikke bæres om halsen.
- Kig ikke direkte ind i lysstrålen, og ret den ikke mod en anden persons øjne.

Batterier:
- Batterier må ikke udsættes for åben ild.
- Batterierne må under ingen omstændigheder åbnes
- Opbevar batterierne uden for børns rækkevidde.
- Lad batterierne ind i batterihuset med korrekt polaritet.

Elektromagnetisk kompatibilitet:
Pandelampen Pentalite fra EDELRID overholder kravene til elektromagnetisk kompatibilitet i direktivet 2004/108/EG (EC).

Fotobiologisk sikkerhed:
Pandelampen Pentalite fra EDELRID er iht. standarden IEC 62471 klassificeret i risikogruppe 1 (lav risiko).

Hæftele:
EDELRID hæfter ikke for direkte, indirekte og ulykkesbetingede følger samt enhver anden form for skade, der skyldes anvendelsen af dette produkt. Brugeren er selv ansvarlig for sine aktiviteter og beslutninger samt for alle konsekvenser, dette medfører.

PL

Obsługa/właściwości:
Latarka posiada dwa poziomy natężenia światła oraz tryb pulsującego światła białego. Poszczególne poziomy natężenia światła wybiera się poprzez zwykłe naciśnięcie przycisku:

1 x 2 LED'y
2 x 5 LED'y
3 x Światło pulsujące

Obudowa latarki zapewnia ochronę przed padającymi kroplami wody na poziomie IPX1. Ochrona przed cieczami nie dotyczy wody słonej oraz cieczy silnie alkalicznych.
Latarka posiada magnes z tyłu obudowy, dzięki któremu można ją przyczepić do powierzchni metalowych

Baterie:
Wkładając baterie należy uważać na właściwe umiejscowienie biegunów. Latarka zasilania jest trzema bateriami AAA-LR03 (baterie alkaliczne, litowe, akumulatorki Ni-MH).

Żywotność baterii zależy od:
- producenta i wieku baterii
- temperatury przed użyciem i podczas użytkowania
- częstości użytkowania
- stosowanego trybu świecenia

Zużyte baterie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska

Utrzymanie i czyszczenie:
- Latarkę człowową należy przechowywać w miejscu suchym w temperaturze pokojowej
- W przypadku nieużywania latarki przez dłuższy okres czasu należy wyjąć z niej baterie.
- Jeśli konieczne jest oczyszczenie latarki należy ją przepłukać jedynie wodą i pozostawić do wyschnięcia na wolnym powietrzu bez baterii, przy otwartej obudowie i bez korzystania ze sztucznych źródeł ciepła
- Latarki nie narażać na oddziaływanie temperatury powyżej 60°C i poniżej -30°C
- Nie modyfikować latarki we własnym zakresie
- Aby uniknąć niezamierzonego włączenia latarki podczas jej transportu w plecaku należy wcześniej wyjąć baterie

Usuwanie błędów:
- Kilkakrotnie nacisnąć przycisk
- Sprawdzić, czy baterie są prawidło umieszczone
- Wymienić baterie
- Sprawdzić styki w obudowie baterii pod kątem możliwej korozji i w razie potrzeby wyczyścić je

Jeśli powyższe wskazówki okazałyby się nieskuteczne należy zgłosić się do lokalnego sprzedawcy produktów firmy EDELRID.

Ostrzeżenia:

Latarka czołowa:
- Używanie latarki czołowej przez dzieci poniżej 12 roku życia musi być nadzorowane przez osobę pełnoletnią
- Na wypadek niespravności latarki należy zawsze mieć przy sobie baterie zapasowe /lub drugą latarkę czołową
- Aby uniknąć ryzyka uduszenia się latarki czołowej nie wolno nosić na szyi
- Nie patrzeć bezpośrednio w strumień światła ani nie kierować światła bezpośrednio w oczy innych osób

Baterie:
- Baterii nie wolno wrzucać do ognia
- Pod żadnym pozorem nie otwierać baterii
- Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci
- Baterie należy wkładać do obudowy zachowując prawidłową biegunowość.

Kompatybilność elektromagnetyczna:
Latarka czołowa Pentalite firmy EDELRID spełnia wymagania dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej zawarte w dyrektywie 2004/108/EG (EC).

Bezpieczeństwo fotobiologiczne:
Latarka czołowa Pentalite firmy EDELRID spełnia kryteria grupy ryzyka 1 (niskie ryzyko) zgodnie z normą IEC 62471.

Odpowiedzialność:
Firma EDELRID nie ponosi jakiejkolwiek odpowiedzialności za skutki bezpośrednie, pośrednie i przypadkowe oraz jakiekolwiek szkody zaistniałe w związku z użytkowaniem produktu. Odpowiedzialność za przedsięwzięcia i decyzje oraz wynikające z tego konsekwencje spoczywa wyłącznie na podejmującej je osobie.

SE

Användning/egenskaper:
Lampan har två ljusnivåer samt ett läge för vitt blinklius. Väj ljusnivå genom att trycka på tangenten:

1 x 2 LEDer
2 x 5 LEDer
3 x Blinkande

Lampan är skyddad mot vattendroppar enligt IPX1. Med undantag för salthaltigt vatten eller alkaliska vätskor med hög koncentration.

Lampan har en magnet på baksidan som fixerar lampan på ytor av metall

Batterier:
- Kontrollera rätt polriktning när batterierna läggs i.
- Lampan erfordrar tre AAA-LR03-batterier (alkali-, litium- och Ni-MH-akkumulatorer)

Batterierna livslängd beror på:
- batterierna tillverkare och ålder
- temperatur före/under användning
- användningsfrekvens
- använt ljusläge
- Avfallshantera förbrukade batterier miljövänligt

Skötsel:
- Förvara pannlampan torrt och i rumstemperatur
- Avlägsna batterierna om pannlampan ej används över en längre tidsperiod.
- Om pannlampan måste rengöras så bör den endast spolas ur med vatten, låt den torka i luft utan konstgord uppvärmning, utan batterier och med öppen kåpa
- Utsätt lampan ej för temperaturer över 60°C eller under -30°C
- Förändra/manipulera ej pannlampan själv
- För att undvika oavsiktlig aktivering av lampan under transport i ryggsäcken bör du plocka ur batterierna

Åtgärdning av fel:
- Tryck flera gånger på tangenten
- Kontrollera att batterierna är korrekt ilagda
- Byt batterierna
- Kontrollera kontakterna i batterikåpan på korrosion och rengör dem vid behov

Om dessa åtgärder ej hjälper bör du kontakta din lokala EDELRID-representant.

Varningshänvisningar:

Pannlampa:
- Om pannlampan används av barn under 12 års ålder måste en vuxen person övervaka användningen
- Ha alltid reservbatterier och/eller en andra lampa med dig för nödfall
- Bär aldrig pannlampan runt halsen, fara för kvävning
- Titta aldrig direkt in i ljuset och lys aldrig andra personer i ögonen

Batterier:
- Sätäg aldrig batterier i eld
- Öppna under inga omständigheter batterierna
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn
- Lägg i batterierna i batteriskåpan med polerna åt rätt håll

Elektromagnetisk kompatibilitet:
Pannlampan Pentalite från EDELRID uppfyller kraven för elektromagnetisk kompatibilitet enligt 2004/108/EG (EC).

Fotobiologisk säkerhet:
Pannlampan Pentalite från EDELRID är klassificerad i riskgrupp 1 (låg risk) enligt normen IEC 62471.

Ansvar:
EDELRID ansvarar ej för direkta, indirekta och olyckseroende följder samt andra former av skador på grund av användning av denna produkt. Du ansvarar själv för aktiviteter och beslut och alla därur resulterande konsekvenser.

CZ

Ovládání/vlastnosti:
Svítilna má dva stupně intenzity světla a jeden režim bílého blikání. Mezi jednotlivými stupni intenzity světla se přepíná jedním stisknutím tlačítka:
1 x 2 LED
2 x 5 LED
3 x Blikání

Svítilna je chráněna podle IPX1 proti kapající vodě. Z toho jsou vyňaty slaná voda a vysoce alkalické tekutiny.

Svítilna má na zadní straně magnet, pomocí kterého drží na kovových površích.

Baterie:
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu.
- Svítilna potřebuje tři baterie AAA/LR03 (alkalické, lithiové nebo NiMH akumulátory).

Životnost baterií závisí na:
- výrobci a druhu baterií
- teplotě před použitím/během použití
- četnosti používání
- použitém režimu světla
- Vybité baterie ekologicky zlikvidujte.

Péče:
- Skladujte čelovku v suchu při pokojové teplotě.
- Když nebudete čelovku delší dobu používat, vyjměte baterie z pouzdra.
- Je-li potřeba čelovku vyčistit, pouze ji opláchněte vodou a nechte ji bez baterií, při otevřeném pouzdře a bez umělého zahřívání ochmout na vzduchu.
- Nevystavujte svítilnu teplotám nad 60 °C nebo pod -30 °C.
- Neprovádějte na čelovce žádné úpravy.
- Abyste během přepravy čelovky v batohu zabránili jejímu nechtěnému zapnutí, vyjměte předem baterie.

Odstraňování poruch:
- Stiskněte několikrát tlačítko.
- Zkontrolujte, zda jsou baterie vloženy správně.
- Vyměňte baterie.
- Zkontrolujte, zda kontakty v bateriovém pouzdru nejsou zkorodované, a případně je očistěte.

Pokud to nepomůže, obraťte se na svého místního prodejce EDELRID.

Výstražné pokyny:

Čelovka:
- Používají-li čelovku děti mladší 12 let, musí být pod dohledem plnoletě osoby.
- Pro případ nouze noste s sebou vždy náhradní baterie a/nebo druhou čelovku.
- Nenoste čelovku okolo krku kvůli nebezpečí udušení.
- Nedívejte se přímo do světelného paprsku a nesviťte dalším osobám přímo do očí.

Baterie:
- Nevhazujte baterie do ohně.
- V žádném případě baterie neotevírejte.
- Uložte baterie mimo dosah dětí.
- Vložte baterie do bateriového pouzdra se správnou polaritou.

Elektromagnetická kompatibilita:
Čelovka Pentalite od firmy EDELRID splňuje požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu dané směrnicí 2004/108/EG (EC) .

Fotobiologická bezpečnost:
Čelovka Pentalite od firmy EDELRID je podle normy IEC 62471 zařazena do rizikové skupiny 1 (malé riziko).

Odpovědnost:
Firma EDELRID nenese žádnou odpovědnost za přímé, nepřímé a nehodou podmíněné následky ani za jakoukoliv jinou formu poškození na základě používání tohoto výrobku. Odpovídáte sami za své aktivity a rozhodnutí a za všechny jimi způsobené důsledky.

RO

Deservire/Caracteristici:
Lanterna are două trepte de iluminare, precum şi un mod de iluminare intermitent cu lumină albă. Treptele individuale de iluminare se alege prin simpla apăsare a tastei:
1 x 2 LED-uri
2 x 5 LED-uri
3 x Lumină intermitentă

Lanterna este protejată împotriva apei care picură, conform IPX1. De la aceasta, este exceptată apa sărată sau lichidele cu un înalt grad de alcalinitate.

Lanterna are un magnet în partea din spate, cu care aderă de suprafeţele metalice

Baterii:
- La introducerea bateriilor, aveţi grijă de polaritatea corectă.
- Lanterna necesită trei baterii AAA-LR03 (acumulator alcalin, acumulator cu litiu şi acumulator Ni-MH).

Durata de viaţă a bateriilor depinde de:
- producător şi vârsta bateriilor
- temperatura înainte/în timpul utilizării
- frecvenţa utilizării
- modul de iluminare utilizat
- Vă rugăm să debarasaţi bateriile la depeuri, în mod ecologic

Întreţinere:
- Depozitaţi lanterna frontală într-un loc uscat şi la temperatura camerei
- Dacă nu utilizaţi lanterna frontală un timp mai îndelungat, scoateţi bateriile din carcasă.
- Dacă lanterna frontală trebuie curăţată, clătiţi-o numai cu apă şi lăsaţi-o fără baterii, cu carcasa deschisă, să se usuce fără încălzire artificială, la aer
- Nu expuneţi lanterna la temperaturi de peste 60°C sau sub -30°C
- Nu modificaţi/manipulaţi dvs. lnţivă lanterna frontală
- Pentru a evita o aprindere accidentală a lanternei în timpul transportului în rucsac, extragerţi în prealabil bateriile

Remedierea defecţiunilor:
- Apăsaţi tasta de mai multe ori
- Verificaţi dacă bateriile sunt corect introduse
- Înlocuiţi bateriile
- Verificaţi contactele din carcasa bateriei, la posibilă coroziune, iar în caz de necesitate curăţaţi-le

În cazul în care toate aceste lucruri nu ajută, adresaţi-vă comercianului EDELRID de la faţa locului.

Indicaţii de avertizare:

Lanterna frontală:
- Dacă lanterna frontală este utilizată de copii sub 12 ani, o persoană adultă trebuie să supravegheze utilizarea
- Pentru situaţii de urgenţă, îngrijiţi-vă să aveţi la dvs. bateii de rezervă şi /sau o a doua lanternă frontală
- Din motive de asfixiere, nu purtaţi lanterna frontală agăţată de gât
- Nu privi direct în raza de lumină şi nu orientaţi lanterna direct în direcţia ochilor nicunei alte persoane

Baterii:
- Nu aruncaţi bateriile în foc
- Nu deschideţi în nicio circumstanţă bateriile
- Nu păstraţi bateriile la îndemâna copiilor
- Introduceţi bateriile cu polaritatea corectă în carcasa bateriei

Compatibilitate electromagnetică:
Lanterna frontală Pentalite de la EDELRID, îndeplineşte cerinţele de compatibilitate electromagnetică ale directivei 2004/108/EG (EC).

Siguranţă fotobiologică:
Lanterna frontală Pentalite de la EDELRID, este clasată în grupa de risc 1 (risc mic), conform normei IEC 62471.

Răspundere:
EDELRID nu îşi asumă nicun fel de responsabilitate pentru urmările directe, indirecte şi condiţionate accidental, cât şi pentru orice forme de deteriorare, datorită utilizării acestui produs. Sunteţi responsabil pentru acţiunile şi deciziile dumneavoastră, cât şi pentru consecinţele care rezultă din acestea.

FI

Käyttö/ominaisuudet:
Valaisimella on kaksi valaisutehoa ja yksi valkoisen vilkkuvalon toiminto. Eri valaisutasot valitaan painiketta painamalla:

1 x 2 LEDiä
2 x 5 LEDiä
3 x Valkovalo

Valaisin on suojattu tippuvalta vedeltä (IPX1). Se ei kuitenkaan kestä suolaista vettä tai voimakkaasti emäksisiä nesteitä.
Valaisimen alapuolella on magneetti, jolla se tarttuu kiinni metalliisin pintoihin

Paristot:
- Laita paristot paikoilleen aina oikein päin.
- Valaisin toimii kolmella AAA-LR03-paristolla (alkali-, litium- ja Ni-MH-akkuparistot).

Paristojen käyttöikä riippuu:
- paristojen valmistajasta ja iästä
- käyttöä edeltävästä / käytön aikaisesta lämpötilasta
- käytön tiheydestä
- käytetystä valaisutoiminnosta
- Hävitä käytetyt paristot ympäristöystävällisellä tavalla.

Hoito:
- Säilytä otsavalaisinta kuivassa tiloissa huoneenlämmössä.
- Ota paristot ulos kotelosta, jos valaisin on pitemmän aikaa käyttämättä.
- Jos valaisin kaipaa puhdistamista, pese se pelkällä vedellä ja anna sen kuivua ilmaisen ilman paristoja, koteb avattuna ja ilman keinotekoista lämmitystä
- Älä altista valaisinta yli 60 °C tai alle -30 °C lämpötiloille
- Älä tee valaisimeen muutoksia / muuntele sitä.
- Kun kuljetat valaisinta repussa, ota paristot ulos estäkseesi valaisimen kytkeytymisen päälle vahingossa.

Vianpoisto:
- Paina painiketta useamman kerran
- Tarkista, onko paristot laitettu oikein sisälle
- Vaihda paristot
- Tarkista, onko paristokotelon kosketuksissa korroosiota ja puhdista ne tarvittaessa

Mikäli mistään edellä mainituista ohjeista ei ole apua, käänny paikallisen EDELRID-kauppaan puolen.

Varoitukset:

Otsavalaisin:
- Aikuisen henkilön on valvottava käyttöä, jos alle 12-vuotiaat lapset käyttävät otsavalaisinta
- Pidä aina häätäpausta varten mukana varaparistoja ja/tai toista otsavalaisinta
- Älä luektumisvaaran takia kanna otsavalaisinta kaulaan ripustettuna
- Älä katso suoraan valonsäteeseen äläkä kohdista sitä suoraan kenenkään muun silmiin.

Paristot:
- Älä heitä paristoja tuleen
- Älä missään tapauksessa avaa paristoja
- Säilytä paristoja lasten ulottumattomissa
- Laita paristot paristokotelon navat oikein päin

Sähkömagneettinen yhteensopivuus:
EDELRIDin Pentalite-otsavalaisin täyttää 2004/108/EG (EC)-direktiivin asettamat sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat vaatimukset.

Fotobiologinen turvallisuus:
EDELRIDin Pentalite-otsavalaisin kuuluu IEC 62471 -normin mukaisesti riskiluokkaan 1 (alhainen riski).

Vastuu:
EDELRID ei vastaa suorista, epäsuorista ja onnettomuuksista aiheutuvista seurauksista tai minkäänlaisista muunlaisista vahingoista, joiden syynä on tämän tuotteen käyttö. Käyttäjä on itse vastuussa tekemisistään ja päätöksistään sekä niiden seurauksista.

SK

Ovládanie/vlastnosti:
Svietidlo má dva stupne intenzity svetla a jeden režim blikania bieleho svetla. Medzi jednotlivými stupňami intenzity svetla sa prepína jedným stlačením tlačidla:
1 x 2 LED
2 x 5 LED
3 x zlučené LED

Svietidlo je chránené podľa IPX1 proti kvapkajúcej vode. Z toho sú vyňaté slaná voda a vysoko alkalické tekutiny.

Svietidlo má na zadnej strane magnet, pomocou ktorého drží na kovových povrchoch.

Batérie:
- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu.
- Svietidlo potrebuje tri batérie AAA/LR03 (alkalické, litiové alebo NiMH akumulátory).

Životnosť batérií závisí od:
- výrobcu a veku batérií
- teploty pred používaním/počas používania
- podobne ako pri vybíjaní
- použitom režime svetla
- Vybité batérie ekologicky zlikvidujte.

Starostlivosť:
- Skladujte čelovku v suchu pri izbovej teplote.
- Keď nebudete čelovku dlhší čas používať, vyberte batérie z puzdra.
- Ak je potrebné čelovku vyčistiť, len ju opláchnite vodou a nechajte ju bez batérií, pri otvorenom puzdre a bez umelého ohrievania, uschnúť na vzduchu.
- Nevystavujte svietidlo teplotám nad 60 °C alebo pod -30 °C.
- Nevykonávajte na čelovke žiadne úpravy.
- Aby ste počas prepravy čelovky v plecniačku zabránili jej nechcenému zapnutiu, vyberte vopred batérie.

Odstraňovanie porúch:
- Stlačte viackrát tlačidlo.
- Skontrolujte, či sú batérie vložené správne.
- Vymeňte batérie.
- Skontrolujte, či kontakty v bateriovom puzdre nie sú skorodované a v prípade potreby ich očistite.

Ak to nepomôže, obráťte sa na vášho miestneho predajcu EDELRID.

Výstražné pokyny:

Čelovka:
- Ak používajú čelovku deti mladšie ako 12 rokov, musia byť pod dohľadom plnoletej osoby.
- Pre prípad núdze noste so sebou vždy náhradné batérie a/alebo druhú čelovku.
- Nenoste čelovku okolo krku kvôli nebezpečenstvu zadusenia.
- Nepozerajte sa priamo do svetelného lúča a nesviťte ďalším osobám priamo do očí.

Batérie:
- Nevhadzujte batérie do ohňa.
- V žiadnom prípade batérie neotvárajte.
- Batérie uchovávajte batérie mimo dosahu detí.
- Vložte batérie do bateriového puzdra so správnou polaritou.

Elektromagnetická kompatibilita:
elovka Pentalite od firmy EDELRID spĺňa požiadavky na elektromagnetickú kompatibilitu podľa smernice 2004/108/EG (EC).

Fotobiologická bezpečnosť:
Čelovka Pentalite od firmy EDELRID je podľa normy IEC 62471 zaradená do rizikovej skupiny 1 (malé riziko).

Ručenie:
Firma EDELRID nepreberá žiadnu zodpovednosť za priame, nepriame alebo nehodou podmienené následky, ani za akúkoľvek inú formu škôd spôsobených používaním tohto výrobku. Zodpovedáte sami za svoje aktivity a rozhodnutia a za všetky nimi spôsobené následky.

HU

Kezelés/jellemzők
Két fehér fényerősítőszattban és villogó üzemmódban működtethető lámpa. Az egyes üzemmódok között a gomb egyszerű megnyomásával váltható:
1 x 2 LED
1 x 5 LED
3 x villogó

A lámpa IPX1 vízhatásnak fokozatú, cseppálló. A besorolás nem vonatkozik sós vízre és magas alkalitartalmú folyadékokra.

A lámpa hátoldalán mágnes található, mely megtartja azt fémfelületen.

Elemek:
- Az elemek behelyezésénél ügyeljen azok polaritására.
- A lámpa igényel AAA-LR03-elemmel (alkáli, litiumionos vagy Ni-MH-akkumulátorral) működik.

Az elem élettartama függ:
- az elem gyártójától és életkorától,
- a hőmérsékletről a használat előtt és során,
- a használat gyakoriságától,
- az alkalmazott fényerősségszabtól,
- Kérjük, a használt elemeket a szelektív hulladéktárolókba dobja.

Ápolás:
- A lámpát szárazhelyen, szobahőmérsékleten tárolja.
- Ha a fejlámpát hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.
- Ha a fejlámpa szennyeződik, vegye ki az elemeket, csak vízzel öblítse ki, és nyitott állapotban, külön mellékelt nélkül hagyja a levegőn megszáradni.
- A lámpát ne tegye ki 60°C feletti vagy -30°C alatti hőmérsékletnek.
- A lámpát tilos átalakítani.
- A lámpa véletlen bekapcsolódásának elkerülésére szállítás közben vegye ki belőle az elemet.

Hibaelhárítás:
- Nyomja meg többször a gombot.
- Ellenőrizze, hogy az elemek megfelelően vannak behelyezve.
- Cserélje ki az elemeket.Cserélje ki az elemet.
- Ellenőrizze az elemtartó érintkezőit, szükség esetén tisztítsa meg azokat a korróziótól.

Ha a lámpa ezek után sem működik megfelelően, kéresse fel viszonteladóinkat.

Óvintézkedések:

Fejlámpa:
- A fejlámpát 12 év alatti gyermek használja, legyen nagykorú személy felügyelete alatt.
- Szükség esetére tartson magánál tartalék elemeket és/vagy egy második fejlámpát.
- A lámpát ne viselje a nyakán, mert az fulladás veszélyével járhat.
- Ne nézzen bele a fényszórókba, és más személyeknek ne világítson közvetlenül a szemébe.

Elemek:
- Az elemet ne dobja tűzbe.
- Soha ne nyissa fel az elemet.
- Az elemet gyermekektől eltávra tárolja.
- Az elemet helyes polaritással helyezze a lámpába.

Elektromágneses összeférhetőség:
Az EDELRID Pentalite fejlámpa elektromágneses összeférhetőség tekintetében megfelel a 2004/108/EG (EC) irányelvnek.

Fotobiológiai biztonság:
Az EDELRID Pentalite fejlámpa a az IEC 62471 szabány szerinti első veszélyességi csoportba tartozik (csekély veszély).

Felelősség:
Az EDELRID nem vállal felelősséget a termék használatából közvetlenül, közvetve vagy baleset következtében adódó vagy bármilyen más okból eredő károkért. Saját cselekedeteiért, döntéseiért és az azokból eredő következményekért mindig a felhasználó felelős.

JP

操作/特徴:
このランプでは、2段階の明るさと白色光の点灯モードが利用できます。ランプの明るさはボタンを押して選択します:
1 x LED 2個
2 x LED 5個
3 x 点滅点灯

ランプは、保護等級IPX1の滴下に対する防水仕様となっています。しかし、塩水や高濃度の腐食性液体に対する保護機能はありません。

ランプ背面には磁石が組み込まれており、磁性面に取り付けることができます。

電池:
- 電池を入れる際には、電池の向きが正しいことを確認して入れてください。

ランプには、単4形電池3個が必要です（アルカリ、リチウム、Ni-MH充電式電池のいずれか）。

電池の寿命は以下の要因に依存します:
- 電池の製造業者および製造年月日
- 使用前/使用中の気温
- 使用頻度
- 選択する点灯モード

使用済みの電池は正しく廃棄してください。

お手入れ:
- ヘッドランプは、乾燥した場所に室温で保管してください。
- ヘッドランプを長期間使用しない場合には、電池を電池ケースから取り外してください。
- ヘッドランプの洗浄が必要な場合には、電池を取り外してから、水だけを使用して流し、電池ケースのふたを開けた状態にして乾燥させます。乾燥を速めるために熱を加えることはしないでください。
- ランプは、60℃を超える温度、または-30℃を下回る温度には晒さないようにしてください。
- ヘッドランプを改造したり、組工したりしないでください。
- 移動中に誤って中で点灯スイッチが入ってしまうことを防止するために、聊に入れる前に電池を取り外してください。

トラブルシューティング:
- ボタンを数回押す
- 電池が正しくついているかを確認する
- 電池を交換する
- < 電池ケースの内部の接点に腐食がないか確認し、必要な場合には接点を清掃する

上記のいずれを実施しても状況が改善されない場合には、お近くのEDELRID販売店へご連絡ください。

安全上の注意:

ヘッドランプ:
- ヘッドランプを12歳以下の子供が使用する場合には、大人の監督下で使用するようにしてください。
- 緊急の場合のために、必ず予備の電池、または/および、予備のヘッドランプを持参するようにしてください。
- 窒息の危険を防ぐため、ヘッドランプを首の周りに装着することは絶対にしないでください。
- 光源を直接ご覧つめることはしないでください。また、ランプを他の人の目に向けて照らさないでください。

電池:
- 電池を火に投じないでください。
- 電池は絶対に開けないでください。
- 電池は子供の手の届かない場所に保管してください。
- 電池は必ず正しい方向にするように電池ケースに入れるようにしてください。

電磁適合性:
EDELRID Pentaliteヘッドランプは、電磁適合性に関する2004/108/EG (EC) 欧州指令の要求事項に適合しています。

光生物学的安全性:
指図 IEC 62471 , 愛德瑞德生产的头灯 Pentalite 归类为 1 类危险（低危）。

責任:
愛德瑞德不对任何事故的直接或间接后果及产品使用造成的其他形式的损坏负责。您对您的计划、决定及其后果负全部责任。

KR

작동/기능:
램프는 두 가지 밝기 수준과 깜빡이는 백색등 모드를 제공합니다. 버튼을 눌러 밝기 수준을 선택할 수 있습니다.
1 x LED 2개
2 x LED 5개
3 x 깜빡임

램프는 낙수에 대한 방호 기능이 있습니다(IPX1 보호 등급). 그러나 소금물 또는 고농도 부식성 액체에 대한 내성은 없습니다.

램프 뒷면에는 자석이 있어 자성이 있는 표면에 부착할 수 있습니다.

배터리:
- 배터리를 삽입할 때 극성이 올바른지 확인해야 합니다.
- 램프에는 AAA-LR03 배터리 3개가 필요합니다(알카라인, 리튬 또는 NiMH 충전식 배터리).

배터리 사용 수명에 영향을 미치는 요인은 다음과 같습니다.
- 배터리 제조업체 및 제조일
- 사용 전 및 사용 중 온도
- 사용 빈도
- 선택한 조명 모드

다 쓴 배터리는 올바르게 폐기해야 합니다!

관리:
- 헤드램프를 실온의 건조한 곳에 보관하십시오.
- 헤드램프를 장기간 사용하지 않을 경우 배터리를 케이스에서 제거하십시오.
- 헤드램프를 청소해야 할 경우 배터리를 제거하고 램프를 물로만 헹군 후 케이스를 열어둔 채로 건조하십시오. 빠른 건조를 위해 추가로 열을 가하지 마십시오.
- 60°C보다 높거나 -30°C 미만인 온도에 램프가 노출되지 않도록 하십시오.
- 헤드램프를 개조/변조하지 마십시오.
- 램프를 가방 안에 넣고 돌아다닐 동안 램프 전원이 실수로 켜지지 않도록 하려면 배터리를 제거한 후 램프를 가방에 넣으십시오.

문제 해결:
- 버튼을 여러 번 누릅니다.
- 배터리가 올바르게 삽입되었는지 확인합니다.
- 배터리를 교체합니다.
- 배터리 케이스 내부의 접촉부가 부식되지 않았는지 확인하고, 필요한 경우 접촉부를 청소합니다.

위 방법으로 문제가 해결되지 않는 경우 가까운 EDELRID 대리점에 문의하십시오.

안전 수칙:

헤드램프:
- 헤드램프를 12세 미만의 어린이가 사용하는 경우 성인이 램프 사용을 감시해야 합니다.
- 비상시에 대비하여 항상 여분의 배터리 및/또는 다른 헤드램프를 휴대하십시오.
- 질식 위험을 방지하기 위해 헤드램프를 목에 걸지 마십시오.
- 눈 손상을 예방로 바라보거나 램프를 타인의 눈을 향해 비추지 마십시오.

배터리:
- 배터리를 화염 속으로 던지지 마십시오.
- 배터리를 열려고 하지 마십시오.
- 배터리를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 배터리를 케이스에 삽입할 때 극성이 올바른지 확인하십시오.

전자기 호환성
EDELRID의 Pentalite 헤드램프는 2004/108/EG (EC) 전자기 호환성 지침의 요구를 충족합니다.

광생물학적 안전:
EDELRID는 본 제품의 사용으로 인한 사고의 직간접적인 결과와 기타 모든 형태의 피해에 대해 책임을 지지 않습니다. 사용자의 행동 및 결정, 그리고 그 결과에 대한 책임은 전적으로 사용자 본인에게 있습니다.

CHN

操作/功能：
该灯有两种光强度级别和一种白色闪光模式。通过按下按钮选择不同的光强度级别：
1 x 2 LED
2 x 5 LED
3 x 闪烁

防滴水，保护等级 IPX1。

但是，不耐盐水或高浓度的腐蚀性液体。

灯的背面有磁铁，这使得它可连接到带磁表面。

电池：
- 插入电池时应确保极性正确。
- 需要三节 AAA-LR03 电池（碱性电池、锂电池或镍氢充电电池）。

电池的使用寿命取决于下列因素：
- 制造商和电池的年龄
- 使用前/中的温度
- 使用频率
- 所选照明模式

请妥善处理废旧电池！

注意：
- 将头灯存放在室温干燥处。
- 如果长期不使用头灯，请将电池从外壳中取出。
- 如果需要清洁头灯，取出电池，仅使用清水清洗，晾干时须打开外壳。请勿使用其他方式加热以加速干燥。
- 请勿将灯置于高于 60°C 或低于 -30°C 的温度中。
- 请勿改装/操纵头灯。
- 为防止灯在背包里运输过程中发生意外开启情况，在放进背包前请将电池取出。

故障检修：
- 多次按下按钮。
- 检查电池电池正确插入。
- 更换电池。
- 检查电池外壳内的接触器是否腐蚀，如有必要，进行清洁。

如果上述方法均不奏效，请联系当地爱德瑞德经销商。
安全须知：

头灯：
- 12 岁以下儿童请在成人监督下使用。
- 为紧急情况，请随身携带备用电池和/或备用头灯。
- 为防止窒息风险，请勿把头灯挂在脖子上。
- 请勿直视光束，请勿将灯直接对着别人的眼睛。

电池：
- 请勿将电池扔进火中。
- 请勿尝试打开电池。
- 将电池存放在儿童接触不到的位置。
- 将电池插入外壳时应确保极性正确。

电磁兼容性：
爱德瑞德生产的头灯 Pentalite 符合电磁兼容指令 2004/108/EG (EC) 的要求。

光生物安全：
指图 IEC 62471 , 爱德瑞德生产的头灯 Pentalite 归类为 1 类危险（低危）。

责任：
爱德瑞德不对任何事故的直接或间接后果及产品使用造成的其他形式的损坏负责。您对您的计划、决定及其后果负全部责任。